



Известия Балтийской государственной академии
рыбопромыслового флота. 2025. № 1(71). С. 282–286
Научная статья
УДК 37.013
Doi:10.46845/2071-5331-2025-1-71-282-286

Система упражнений для чтения текстов по специальности в ведомственных вузах ФСИН России

Наталья Анатольевна Швецова
Пермский институт ФСИН России, Пермь, Россия
vib78@mail.ru

Аннотация. Рассматривается лексический материал в упражнениях, нацеленных на формирование и расширение активного и потенциального лексического запаса курсантов для чтения текстов по специальности при обучении иностранному языку в ведомственных вузах ФСИН России. Проанализированы положения по данному вопросу, описанные в научной литературе. Предложен комплекс лексических упражнений, ассоциограмм, благодаря которым профессиональная терминология входит в состав активной лексики обучающихся. В качестве примера формирования активного словаря у курсантов приводится работа с текстами для изучения пенитенциарной системы в России и зарубежных странах.

Ключевые слова: профилизация обучения иностранному языку, система упражнений, тексты по специальности, профессиональные термины, ассоциограммы, лексический запас.

Для цитирования: Швецова Н. А. Система упражнений для чтения текстов по специальности в ведомственных вузах ФСИН России // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота. 2025. № 1(71). С. 282–286.

В статье актуализируется процесс формирования и расширения словарного запаса курсантов ведомственных вузов ФСИН России на основе текстов профессиональной направленности. Неоспорим тот факт, что одной из главных целей обучения иностранному языку в неязыковом вузе является формирование иноязычной коммуникативной компетенции.

Программа обучения иностранному языку в ведомственном вузе ФСИН России нацелена на развитие устной и письменной речи курсантов, формирование речевых навыков в процессе обучения, умение выражать свои мысли на иностранном языке, понимать собеседника в любой речевой ситуации. Уровень сформированности коммуникативных компетенций отражает успешное овладение активной и пассивной лексикой.

Важным показателем сформированности определенных речевых умений является усвоение языкового материала. При условии свободного оперирования языковым материалом, обучающимся в различным речевых ситуациях, языковой материал считается усвоенным. Потенциальный словарь курсанта включает в себя менее известную лексику, значение которой он может осмыслить за счет уже знакомых элементов этих слов при таких видах речевой деятельности, как аудировании или чтении.

Следует отметить, что для грамотного выражения своих мыслей на иностранном языке курсантам необходимо освоить достаточный объем как активного, так и потенциального словарного запаса лексики, связанной с их будущей профессиональной деятельностью. Разнообразие языковых средств и правильное их использование в ситуациях профессионального и повседневного общения является одним из важных признаков высокого уровня владения иностранным языком в неязыковом вузе.

Однако проблема недостаточного словарного запаса курсантов может стать причиной неуспешности в овладении иностранным языком, что может послужить серьезным препятствием на пути овладения профессиональных компетенций. Одной из целей изучения иностранного языка в ведомственном вузе ФСИН России является освоение лексики, ее активное использование в устной и письменной речи.

По мнению ряда исследователей, организация работы с текстом профессиональной направленности и выполнение определенных заданий по нему является одним из наиболее эффективных способов формирования потенциального словаря. На наш взгляд, для сохранения и пополнения потенциального словарного запаса курсантов необходимо методически правильно

организовать систематическую работу по развитию навыков и умений использования лексики в различных формах устного и письменного общения.

Преподавателю следует обратить особое внимание на разработку лексических упражнений, включающих необходимый языковой и речевой материал для формирования активного словарного запаса курсантов.

Преподавание иностранного языка курсантам в Пермском институте ФСИН России проводится на основе профессионально-ориентированного языкового материала. Согласно рабочей программе дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции», пред назначенной для бакалавров 1 курса ведомственного вуза ФСИН России выделяется 108 часов, 54 часа из которых отводится на самостоятельную работу курсантов. Из этого следует, что для формирования и расширения лексического запаса курсантов необходимо использовать такие приемы обучения, которые позволили бы им совершенствовать свои коммуникативные навыки во время внеучебной деятельности.

В качестве примера предложена система упражнений для расширения лексического запаса для организации работы с текстом по специальности курсантов ведомственных вузов ФСИН России. Рассмотрим профессионально-ориентированный лексический материал в учебно-методическом пособии «Penitentiary System of Russia and foreign countries», изданному кафедрой гуманитарных и социально-экономических дисциплин ФКОУ ВО Пермский институт ФСИН России.

Следует отметить, что комплекс занятий названной темы интегрируется с дисциплинами «Уголовно-исполнительное право», «Оперативно-розыскная деятельность», Воспитательная работа с осужденными в исправительном учреждении», «Пенитенциарная педагогика», «Организация деятельности уголовно-исполнительных инспекций», «Международные стандарты при исполнении уголовных наказаний» в позиции, предваряющими изучение соответствующей темы, либо в постпозиции в качестве интегрального компонента, закрепляющего изученный материал.

Изучение темы «Пенитенциарная система России и зарубежных стран» направлено на расширение общепрофессионального кругозора курсантов, знание общего и особенного в развитии пенитенциарной системы России и зарубежных стран, понимание значения терминов "Penal Law", "penitentiary institutions", "inmates" "educational juvenile colonies", "juvenile delinquents", "pre-trial detention centres", "law enforcement departments of the Russian Federation", "penal system development of Russia".

Для создания системы лексических упражнений необходимо целенаправленно организовать работу с отобранным дидактическим материалом для последовательного развития навыков и на их основе умений в различных видах речевой деятельности. Предлагаемые лексические единицы в упражнениях направлены на формирование и расширение словарного запаса для работы с текстами по специальности.

Для усвоения лексики рецептивного словаря-минимума предлагается первая группа упражнений. Для запоминания лексики рецептивного словаря используется прием запоминания слов в разнообразном контексте. Так, например, соотнесите русские слова и словосочетания с их английскими эквивалентами (Relate the Russian words and word combinations with their English equivalents):

- | | |
|--|--|
| 1. juvenile delinquents | a) отбывать наказание |
| 2. Penal System | b) Федеральная служба исполнения наказаний |
| 3. correctional facilities | c) лишение свободы, заключение в тюрьму |
| 4. long-sentence prisoners | d) Концепция развития уголовно-исполнительной системы РФ на период 2030 года |
| 5. incarceration | e) служба охраны |
| 6. life-sentence prisoners | f) осужденные, отбывающие долгосрочное тюремное заключение |
| 7. the Federal Penal Service | g) исправительные заведения для несовершеннолетних |
| 8. the Conception of Penal System development of the Russian Federation until 2030 | h) Уголовно-исполнительская система |
| 9. reformatories | i) пенитенциарная психология |
| 10. the unit of guard and escort | k) совершить побег из тюрьмы |
| 11. Custodial service | l) категории осужденных |
| 12. to escape from prison | m) приговоренные к пожизненному тюремному заключению |
| 13. to serve sentence | n) подразделение охраны и конвоирования |
| 14. the categories of inmates | o) исправительные учреждения |
| 15. Penitentiary Psychology | p) несовершеннолетние правонарушители |



На занятиях по иностранному языку происходит постоянное обогащение и включение в устную и письменную речь новых слов – как узкоспециализированных по направлению подготовки курсантов, так и общеупотребительных. Работа со словарем подразумевает развитие коммуникативных компетенций. Работа со словарем включает в себя поиск многозначных слов, подбор синонимов (антонимов, омонимов и т. д.) к данному слову, определение значения слова из контекста, составление словосочетаний и предложений, поиск лексических ошибок в словосочетании и предложении.

Следующее упражнение нацелено на создание словосочетаний. Так, например, подберите к глаголам из списка А соответствующие существительные из списка В. Переведите полученные сочетания слов (Match the verbs in the list A with the proper nouns in the list B. Translate the word combinations from English into Russian):

- | А | В |
|-------------------|--|
| 1. to train | a) Perm Institute of the Federal Penal Service |
| 2. to be good at | b) penitentiary institution |
| 3. to escape from | c) the guard of convicted people |
| 4. to carry out | d) convicts and prisoners |
| 5. to reinforce | e) inmates |
| 6. to transfer | f) correctional institutions custody |
| 7. to study at | g) future penal officers |
| 8. to await | h) trial |
| | i) Penal Law |

Также эффективными являются упражнения на запоминание и соотношение антонимов и синонимов. Так, например, подберите из списков А и В близкие по значению слова (Match the words in the list A with the words in the list B. The meaning of the words is similar). Подберите из списков А и В противоположные по значению слова. (Relate the words and word combinations in the list A with the words in the list B. The words are opposite in meaning).

- | А | В |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. long-term sentence | a) first-time offenders |
| 2. recidivists | b) illegal |
| 3. closed prison | b) minimum security prison |
| 4. convicted persons | c) open prison |
| 5. maximum security prison | d) short-term sentence |
| 6. legal | e) unconvinced persons |

Следующий этап усвоения лексики рецептивного словаря-минимума – это чтение текста с целью извлечения информации. К этому уровню упражнений относятся упражнения для заполнения пропусков активизируемой лексикой в связном информативном тексте.

Например, определите, о каком исправительном учреждении идет речь в следующем тексте: "A ... is a correctional institution for keeping adult citizens convicted to deprivation of liberty. A ... is a penitentiary institution providing the isolation of such categories of inmates as suspects, accused people, defendants and convicts". После отработки лексического материала следует начать работу с текстом. Следует отметить, что задания к тексту относятся к его содержанию. Примеры заданий: "Read the text and write down Russian equivalents for the words in bold type", "Translate the following text into English, paying attention to the words and expressions in bold type" и т. д.

Потенциальный словарь курсанта включает в себя менее известную лексику, значение которой он может осмысливать за счет уже знакомых элементов этих слов при таких видах речевой деятельности, как аудировании или чтении. Неоспорим тот факт, что для грамотного выражения своих мыслей на иностранном языке курсантам необходимо освоить достаточный объем как активного, так и потенциального словарного запаса лексики, связанной с их будущей профессиональной деятельностью.

Разнообразие языковых средств и правильное их использование в ситуациях профессионального и повседневного общения является одним из важных признаков высокого уровня владения иностранным языком в неязыковом вузе. Однако проблема недостаточного словарного запаса курсантов может стать причиной неуспешности в овладении иностранным языком, что может послужить серьезным препятствием на пути овладения профессиональных компетенций.

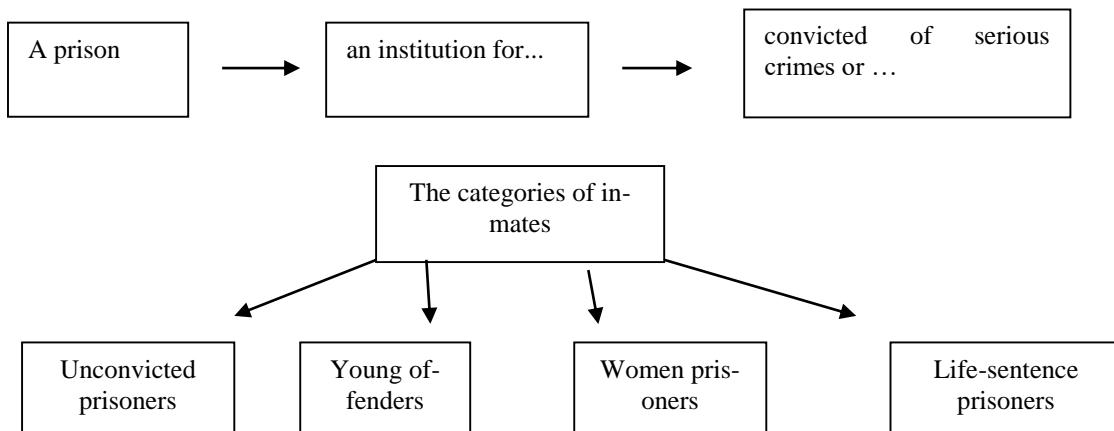
Одной из целей изучения иностранного языка в ведомственном вузе ФСИН России является освоение лексики, ее активное использование в устной и письменной речи.

По мнению ряда исследователей, организация работы с текстом профессиональной направленности и выполнение определенных заданий по нему является одним из наиболее эффективных способов формирования потенциального словаря. На наш взгляд, для сохранения и пополнения потенциального словарного запаса курсантов необходимо методически правильно организовать систематическую работу по развитию навыков и умений использования лексики в различных формах устного и письменного общения.

Преподавателю следует обратить особое внимание на разработку лексических упражнений, включающих необходимый языковой и речевой материал для формирования потенциального словарного запаса курсантов. Большое внимание следует уделять формированию потенциального словаря в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Этот процесс включает в себя знания словообразовательной структуры языка и семантической структуры его лексики. Кроме того, курсантов следует знакомить с особенностями семантизации интернациональной лексики и работать над развитием навыков контекстуальной догадки значения лексики.

После прочтения текста по специальности курсантам предлагается выполнить лексические упражнения с целью закрепления лексики текста. Составление ассоциограмм текста является наиболее эффективным приемом обучения для закрепления лексических единиц в речи. Рассмотрим этот прием в рамках изучения темы «Пенитенциарная система России и зарубежных стран».

Так, например, Прочитайте текст еще раз и дополните словами следующую ассоциограмму для объяснения назначения тюрем разного типа (работа в парах). "Scan the text again and complete the following associagramme to explain the functions of different types of prisons and categories of prisoners. Work in pairs".



Вышеуказанный прием обучения способствует лучшему усвоению словарного запаса и грамматического материала изучаемого языка в процессе монологического высказывания и составления диалогов. Такие упражнения способствуют формированию лексических навыков, а именно профессиональных лексических единиц, необходимых для речевой коммуникации и развития речевой деятельности.

В заключение следует отметить, что рассмотренные упражнения направлены на формирование и расширение лексического запаса будущего сотрудника уголовно-исполнительной системы для работы с текстом по направлению подготовки. Так, сначала курсантам предлагаются лексические упражнения элементарного уровня, где предполагается выполнение работы с отдельными языковыми единицами на уровне слова, словосочетания и предложения. После этого лексический материал используется курсантами в речевых ситуациях, происходит узнавание его в текстовом материале. Именно речевые упражнения способствуют речевой практике, позволяющей формировать необходимые речевые умения.

Таким образом, для активизации речевой деятельности курсантов необходимо правильно подобрать лексические упражнения с широким применением средств языковой и неязыковой наглядности с учетом познавательных интересов курсантов.



Список источников

1. Крюкова, Л. С. Формирование активного словаря студентов музыкального вуза на основе текстов по специальности // Высшее образование сегодня. – 2017. – № 5. – С. 53–55.
2. Фролова, Т. П. Система упражнений, направленная на формирование потенциального словаря при обучении иностранному языку // Проблемы современного образования. – 2022. – № 3. – С. 177–186.
3. Швецова, Н. А. К вопросу об использовании контекстного подхода в профессионально ориентированном обучении иностранному языку в ведомственных вузах ФСИН России : сборник материалов III межрегиональной научно-практической конференции с международным участием. – 2019. – С. 260.
4. Швецова, Н. А. Формирование коммуникативной культуры средствами иностранного языка курсантов ведомственных вузов ФСИН России : сборник материалов V Международные Педагогические чтения, посвященные памяти профессора С. И. Злобина. – 2019. – С. 265–273.
5. Швецова, Н. А. Формирование активного словарного запаса курсантов ведомственных вузов ФСИН России на основе текстов по специальности при обучении иностранному языку // Образование. Научные кадры. – 2023. – № 3. – С. 299–303.

Информация об авторе

Н. А. Швецова – кандидат философских наук, старший преподаватель.